



CITTA' DI TORINO

**DIPARTIMENTO SERVIZI EDUCATIVI  
S. GIOVANI E PARI OPPORTUNITA', CONCILIAZIONE DEI TEMPI E FAMIGLIE E  
CITTA' UNIVERSITARIA**

**ATTO N. DEL 246**

**Torino, 09/05/2023**

### **DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

Convocata la Giunta, presieduta dal Sindaco Stefano LO RUSSO, sono presenti gli Assessori:

Domenico CARRETTA	Francesco TRESSO
Paolo CHIAVARINO	Carlotta SALERNO
Chiara FOGLIETTA	Jacopo ROSATELLI
Paolo MAZZOLENI	Rosanna PURCHIA
Giovanna PENTENERO	

Assenti, per giustificati motivi, oltre la Vicesindaca Michela FAVARO, gli Assessori:  
Gabriella NARDELLI

Con l'assistenza della Segretaria Generale Rosa IOVINELLA.

**OGGETTO: FESTIVAL TEATRO PLURILINGUE LINGUE IN SCENA! APPROVAZIONE  
ACCORDO DI COLLABORAZIONE ANNO 2023.**

Il progetto "Lingue in Scena - Festival Studentesco Europeo di Teatro Plurilingue" nasce nel 2000 con l'intento di coinvolgere le scuole superiori di Torino ed europee e la finalità di educare - mediante la pratica artistica e teatrale - alla cittadinanza europea e al rispetto multiculturale, di accompagnare i giovani all'apprendimento delle lingue e alla conoscenza delle grandi opere teatrali e letterarie dell'Europa, combattere il bullismo e l'aggressività giovanile mediante il teatro. Intende, altresì, promuovere l'esperienza artistica presso i giovani e avvicinarli al teatro da protagonisti, sia in quanto attori, sia in quanto spettatori. Tale pratica facilita la nascita e lo sviluppo, presso i giovani protagonisti, di una sensibilità plurilingue e multiculturale, che promuove la cultura europea in un contesto internazionale, proponendo ai partecipanti di cimentarsi con testi e copioni di autori classici e contemporanei.

Dato il significativo successo che il progetto ha riscosso negli anni sia nelle scuole di Torino, sia nelle scuole europee, ospiti della Città, che spesso riproducono la medesima struttura organizzativa

nel paese di origine, la Città di Torino intende dare corso al proseguimento del progetto, approvando, anche per l'anno 2023, un accordo di collaborazione con i partner.

Nelle passate edizioni, sono arrivati a Torino oltre 7.000 giovani tra i 15 e i 20 anni, provenienti da Paesi europei ed extra-europei, tra i quali Francia, Germania e Spagna, Norvegia, Irlanda, Grecia, Portogallo, Polonia, Repubblica Ceca, Bulgaria, Serbia, Romania, Ucraina, Russia e Canada. Ragazze e ragazzi hanno recitato, nella loro lingua madre e nelle lingue a loro straniere, oltre 200 spettacoli tratti da opere di autori classici e contemporanei. Numerosissime le lingue e i dialetti nei quali i giovani attori hanno recitato nel corso degli anni: dal greco antico al piemontese, dal norvegese al turco.

Più di 20.000 ragazzi hanno assistito alle rappresentazioni teatrali che si sono tenute, in questi anni, a Torino, le quali sono state occasione di avvicinamento al teatro per tanti di loro e per alcuni la nascita di una vocazione professionale.

Lingue in Scena! si chiude ogni anno con uno spettacolo plurilingue.

Per l'anno 2023, il festival vedrà la partecipazione dei/delle giovani italiani/e, francesi, tedeschi/e, irlandesi, spagnoli/e e giovani profughi minori e stranieri di seconda generazione che frequentano le scuole medie inferiori e superiori di Torino, le Case di accoglienza ed i Centri del Protagonismo Giovanili della Città.

Il progetto prevede la collaborazione tra la Città di Torino, gli Istituti Scolastici, il Goethe - Institut di Torino, l'Alliance Française di Torino, la Casa Teatro Ragazzi e Giovani e Itaca Associazione Culturale.

In una prospettiva di un ampliamento d'orizzonti e una più intensa potenzialità educativa, culturale ed interculturale, con il presente provvedimento, si intende continuare la specifica collaborazione tra la Città di Torino e i soggetti succitati, attraverso la stipula di apposito accordo di collaborazione (allegato 1), che forma parte integrante del presente provvedimento. Tale accordo istituisce il gruppo di progetto e sancisce le funzioni ed i compiti delle Istituzioni aderenti, avrà durata fino al 31 dicembre 2023 e potrà essere rinnovato alla scadenza per un anno, attraverso nuovi procedimenti.

Il Servizio Politiche Giovanili finanzia il progetto, per l'anno 2023, con una spesa di Euro 22.000,00 che trova copertura nei fondi erogati dal Ministero del Lavoro, Salute e Politiche Sociali (ex L. 285/97).

Dato atto che:

il presente provvedimento non è pertinente alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico dettate dalla Circolare prot. n. 16298 del 19 dicembre 2012, in applicazione della Deliberazione della Giunta Comunale del 16 ottobre 2012 (mecc. 2012 05288/128).

I soggetti organizzatori risultano provvisti dei requisiti soggettivi e risultano non avere debiti pregressi con l'Amministrazione Comunale ai sensi della deliberazione del Consiglio Comunale n. 189 del 17/04/2023

Tutto ciò premesso,

## LA GIUNTA COMUNALE

Visto l'art. 48 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

## DELIBERA

per le motivazioni espresse in narrativa, che integralmente si richiamano;

1. approvare la realizzazione del Festival Plurilingue "Lingue in Scena!" lo schema dell'accordo di collaborazione (all. 1), allegato al presente provvedimento come parte integrante e sostanziale, tra:
  - Città di Torino - Servizio Politiche Giovanili;
  - Goethe Institut di Torino;
  - Alliance Française di Torino;
  - Casa Teatro e Giovani;
  - Itaca Associazione Teatrale
2. demandare la firma dell'accordo di collaborazione al Sindaco della Città di Torino o suo delegato, apportando le modifiche non sostanziali che si rendessero necessarie;
3. approvare l'organizzazione del Festival del Teatro Plurilingue per l'anno 2023;
4. demandare a successivi provvedimenti dirigenziali l'adozione degli atti conseguenti e necessari per supportare lo svolgimento del festival;
5. dare atto che la spesa per l'anno 2023 sarà finanziata con fondi ex L. 285/97;
6. dare atto che il presente provvedimento non è pertinente alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, dettate dalla Circolare prot. n. 16298 del 19 dicembre 2012, in applicazione della Deliberazione della Giunta Comunale del 16 ottobre 2012 (mecc. 2012 05288/128);
7. dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, al fine di provvedere - quanto prima - agli impegni della spesa per la realizzazione del festival.

Proponenti:

L'ASSESSORA  
Carlotta Salerno

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

IL DIRIGENTE  
Roberto Vito Grieco

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

LA DIRIGENTE FINANZIARIA  
Patrizia Rossini

---

IL SINDACO  
Firmato digitalmente  
Stefano Lo Russo

LA SEGRETARIA GENERALE  
Firmato digitalmente  
Rosa Iovinella

Si dichiara che sono parte integrante del presente provvedimento gli allegati riportati a seguire <sup>1</sup>, archiviati come file separati dal testo del provvedimento sopra riportato:

1. DEL-246-2023-All\_1-accordo\_collaborazione\_2023\_(1).pdf



---

<sup>1</sup> L'impronta degli allegati rappresentata nel timbro digitale QRCode in elenco è quella dei file pre-esistenti alla firma digitale con cui è stato adottato il provvedimento